

**A2 Greek Unseen Verse (Euripides) Past Paper: Edexcel 2000**  
**(Alcestis dies in place of her husband Admetus and bids him farewell)**

... into English: you should write your translation on alternate lines.  
*Alcestis, who has volunteered to die in place of her husband Admetus, king of the Thessalians, addresses him.*

Alcestis:

" Ἀδμηθ', ὀρᾶς γὰρ τάμ' ἀπράγμαθ' ὡς ἔχει,  
λέξαι θέλω σοι πρὶν θανεῖν ἃ βούλομαι.  
ἐγὼ σε πρεσβεύουσα κἀντὶ τῆς ἐμῆς  
ψυχῆς καταστήσασα φῶς τόδ' εἰσορᾶν,  
θνήσκω, παρόν μοι μὴ θανεῖν, ὑπὲρ σέθεν,  
ἀλλ' ἄνδρα τε σχεῖν Θεσσαλῶν ὃν ἤθελον,  
καὶ δῶμα ναίειν ὄλβιον τυραννίδι.  
οὐκ ἠθέλησα ζῆν ἀποσπασθεῖσά σου  
σὺν παισὶν ὀρφανοῖσιν, οὐδ' ἐφεισάμην  
ἡβῆς, ἔχουσ' ἐν οἷς ἑτερπόμην ἐγώ.  
καίτοι σ' ὁ φύσας χῆ τεκοῦσα προὔδοσαν.  
μόνος γὰρ αὐτοῖς ἦσθα, κοῦτις ἐλπίς ἦν  
σοῦ κατθανόντος ἄλλα φιτύσειν τέκνα.  
κάγώ τ' ἂν ἔζων καὶ σὺ τὸν λοιπὸν χρόνον,  
κοῦκ ἂν μονωθεῖς σῆς δάμαρτος ἔστενες.

EURIPIDES, *Alcestis* 280-290, 293-296.

|                     |         |
|---------------------|---------|
| πρεσβεύω            | = τιμάω |
| τυραννίς, -ίδος (f) | = queen |
| φιτύω               | = τίκτω |
| δάμαρ, δάμαρτος (f) | = γυνή  |

(50 marks)

